

日本新建築
SHINKENCHIKU JAPAN

中文版 32

(日语版第 92 卷 3 号, 2017 年 3 月号)

建筑的未来

The Future of Architecture

日本株式会社新建筑社编 王强等译

建筑外借



大连理工大学出版社
Dalian University of Technology Press

建筑的未来

日本株式会社新建筑社编 肖辉等译

主办单位: 大连理工大学出版社
主 编: 范 悦(中) 四方裕(日)

编委会成员:
(按姓氏笔画排序)

中方编委: 王 昀 吴耀东 陆 伟
茅晓东 钱 强 黄居正
魏立志

国际编委: 吉田贤次(日)

出 版 人: 金英伟
统 筹: 苗慧珠
责任编辑: 邱 丰
封面设计: 洪 烘
责任校对: 寇思雨

印 刷: 深圳市福威智印刷有限公司

出 版 发 行: 大连理工大学出版社

地 址: 辽宁省大连市高新技术产业
业园区软件园路80号

邮 编: 116023

编辑部电话: 86-411-84709075

编辑部传真: 86-411-84709035

发行部电话: 86-411-84708842

发行部传真: 86-411-84701466

邮购部电话: 86-411-84708943

网 址: dutp.dlut.edu.cn

: 人民币 98.00 元

新建筑

株式会社新建筑社, 东京

简体中文版© 2017大连理工大学出版社

著作合同登记06-2017年第207号

版权所有·侵权必究

图书在版编目(CIP)数据

建筑的未来 / 日本株式会社新建筑社编; 肖辉等译

— 大连: 大连理工大学出版社, 2017.12

ISBN 978-7-5685-1141-4

I. ①建… II. ①日… ②肖… III. ①建筑设计—作品集—日本—现代 IV. ①TU206

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第292982号

出版发行: 大连理工大学出版社

(地址: 大连市软件园路80号 邮编: 116023)

印刷: 深圳市福威智印刷有限公司

幅面尺寸: 221mm × 297mm

出版时间: 2017年12月第1版

印刷时间: 2017年12月第1次印刷

出版人: 金英伟

统筹: 苗慧珠

责任编辑: 邱 丰

封面设计: 洪 烘

责任校对: 寇思雨

ISBN 978-7-5685-1141-4

定 价: 人民币98.00元

电 话: 0411-84708842

传 真: 0411-84701466

邮 购: 0411-84708943

E-mail: architect_japan@dlutp.cn

URL: <http://dlutp.dlut.edu.cn>

本书如有印装质量问题, 请与我社发行部联系更换。

CONTENTS

日本新建筑
中文版 32

目录

- 004 岐南町新行政办公楼·中央公民馆·保健咨询中心
川原田康子+比嘉武彦 / kw+hg Architects 翻译: 林星
- 014 市立米泽图书馆·米泽市民画廊
山下设计 翻译: 林星
- 022 Nifco YRP Laboratory Buildings
竹中工务店 翻译: 隋宛秦
- 030 KAMOI加工纸胶带纸新仓库
武井诚+锅岛千惠 / TNA 翻译: 王小芳
- 038 河口湖虎之子托儿所
山下贵成建筑设计事务所 翻译: 王小芳
- 046 道路休息区 备后府中
Coelacanth K&H 翻译: 王小芳
- 054 新丰洲Brillia运动场
武松幸治+E.P.A环境变换装置建筑研究所 翻译: 张金凤
- 060 绫濑基板工厂
浜田晶则建筑设计事务所 翻译: 张金凤
- 068 司化成工业筑波技术中心
吉松秀树+ARCHIPRO 翻译: 张金凤

- 076 **KUZUMI电子工业藤泽新厂房扩建工程**
安井雅裕建筑研究所 翻译：吕方玉
- 084 **北海道厅主厅厅舍抗震修复工程**
竹中工务店/DOOKON 翻译：吕方玉
- 090 **山梨文化会馆抗震改建计划（抗震翻新）**
丹下都市建筑设计 翻译：吕方玉
- 098 **HOTEL NEW GRAND主楼 抗震改建工程**
清水建设 翻译：孙小斐
- 106 **熊本城天守阁重建复兴工程**
大林组 翻译：孙小斐
- 112 **MARS ICE HOME**
NASA (LANGLEY RESEARCH CENTER)
CLOUDS ARCHITECTURE OFFICE / SPACE EXPLORATION ARCHITECTURE 翻译：孙小斐
- 116 **台中大都会歌剧院**
伊东丰雄建筑设计事务所 大矩联合建筑师事务所 翻译：林星
- 134 **台北南山广场**
三菱地所设计 大草彻也+须部恭浩 瀚亚国际设计 翻译：隋宛秦
- 142 **项目说明**

建筑的未来

日本株式会社新建筑社编 肖辉等译

主办单位: 大连理工大学出版社
主 编: 范 悦(中) 四方裕(日)

编委会成员:
(按姓氏笔画排序)

中方编委: 王 昀 吴耀东 陆 伟
茅晓东 钱 强 黄居正
魏立志

国际编委: 吉田贤次(日)

出 版 人: 金英伟
统 筹: 苗慧珠
责任编辑: 邱 丰
封面设计: 洪 烘
责任校对: 寇思雨

印 刷: 深圳市福威智印刷有限公司

出 版 发 行: 大连理工大学出版社

地 址: 辽宁省大连市高新技术产业
业园区软件园路 80 号

邮 编: 116023

编辑部电话: 86-411-84709075

编辑部传真: 86-411-84709035

发行部电话: 86-411-84708842

发行部传真: 86-411-84701466

邮购部电话: 86-411-84708943

网 址: dutp.dlut.edu.cn

: 人民币 98.00 元

CONTENTS

日本新建筑
中文版 32

目录

004 岐南町新行政办公楼·中央公民馆·保健咨询中心

川原田康子 + 比嘉武彦 / kw+hg Architects 翻译: 林星

014 市立米泽图书馆·米泽市民画廊

山下设计 翻译: 林星

022 Nifco YRP Laboratory Buildings

竹中工务店 翻译: 隋宛秦

030 KAMOI加工纸胶带纸新仓库

武井诚 + 锅岛千惠 / TNA 翻译: 王小芳

038 河口湖虎之子托儿所

山下贵成建筑设计事务所 翻译: 王小芳

046 道路休息区 备后府中

Coelacanth K&H 翻译: 王小芳

054 新丰洲Brillia运动场

武松幸治 + E.P.A环境变换装置建筑研究所 翻译: 张金凤

060 绫濑基板工厂

浜田晶则建筑设计事务所 翻译: 张金凤

068 司化成工业筑波技术中心

吉松秀树 + ARCHIPRO 翻译: 张金凤

076	KUZUMI电子工业藤泽新厂房扩建工程 安井雅裕建筑研究所 翻译：吕方玉
084	北海道厅主厅厅舍抗震修复工程 竹中工务店/DOOKON 翻译：吕方玉
090	山梨文化会馆抗震改建计划（抗震翻新） 丹下都市建筑设计 翻译：吕方玉
098	HOTEL NEW GRAND主楼 抗震改建工程 清水建设 翻译：孙小斐
106	熊本城天守阁重建复兴工程 大林组 翻译：孙小斐
112	MARS ICE HOME NASA（LANGLEY RESEARCH CENTER） CLOUDS ARCHITECTURE OFFICE / SPACE EXPLORATION ARCHITECTURE 翻译：孙小斐
116	台中大都会歌剧院 伊东丰雄建筑设计事务所 大矩联合建筑师事务所 翻译：林星
134	台北南山广场 三菱地所设计 大草彻也+须部恭浩 瀚亚国际设计 翻译：隋宛秦
142	项目说明

岐南町新行政办公楼 · 中央公民馆 · 保健咨询中心

设计 川原田康子+比嘉武彦 / kw+hg Architects

施工 岐建 · 共荣特定建设企业联营体

所在地 日本岐阜县羽鸟郡

GINANTOWN HALL · COMMUNITY CENTER · HEALTH CARE CENTER

architects: YASUKO KAWAHARADA + TAKEHIKO HIGA / KW+HG ARCHITECTS





中央公民馆大厅的大型屋顶，结构为钢筋混凝土结构。该建筑为该地区的新建行政设施。
中央公民馆和保健咨询中心建于1层，行政办公设施建于中层区

从大厅看向半室内的檐下广场和内侧的礼堂。底层区用地为T形，整个空间屋檐利用充分、功能完备



保健咨询中心和中央公民馆之间的檐下广场，屋檐由直径为120 mm的钢柱支撑。保健咨询中心（钢筋混凝土结构）与中央公民馆（钢筋混凝土结构，部分为钢架结构）之间间距较宽，形成外廊结构



礼堂可容纳500人，面朝南侧大道。屋檐悬垂线为曲线，檐下为面积约384 m²（16 m×24 m）的无柱空间



打造“公共性”建筑

岐南町总人口约为25 000人，行政办公楼和公民馆即建筑群“岐南町新行政办公楼·中央公民馆·保健咨询中心”。行政办公楼大致为平面矩形，层数为5层，底层屋檐结构为圆形（环形），檐下四周空间宽敞，建有公民馆等设施。底层区的三大拱形屋檐相连成片，调节着顶棚高度和房屋宽度。一部分渐变细长狭窄，另一部分渐变宽广，最终形成相连的整体空间，包括小至几人使用的小型空间，大至容纳500人的礼堂。屋檐的拱形结构扩大了檐下区域反光面积，檐端较低，构成有庇护的开放式空间。檐下连续空间与行政办公楼办公室相连，办公区设有立体流线式屋顶和百叶窗，配上过道动线，立体感十足。

底层区的半室内游廊配有长椅，视觉效果随游廊尽头与墙壁的变化而变化。游廊以建筑物为中心，周围空间开阔，形成连接室外的半室内广场。游廊延伸至四面八方，连接着用地周围的街区和道路，有利于加强建筑区与街区之间的联系。

这一系列建筑组合得天衣无缝，以不同的方式和空间布局与室外相连。同时形成环形散步小憩空间，即游廊。我们旨在打造这样一种生活空间，即各处相通，即使设施未开放也可靠近。无论何处都可随意小憩，还可用作多功能聚会场所，可驻足观看，可实际参与，可当作过道，可当作休憩场所。同时，我们还希望能够潜移默化地改变街区面貌，开阔大家的生活视野，进而打造公共性能高的生活环境。

（川原田康子+比嘉武彦/kw+hg Architects）

（翻译：林星）



南侧俯瞰视角。建筑用地上建筑密布，散步游廊四通八达

设计：建筑：川原田康子+比嘉武彦/kw+hg Architects

结构：梅泽建筑结构研究所

设备：设备计划

施工：岐建·共荣特定建设企业联营体

用地面积：8306.47 m²

建筑面积：4217.36 m²

使用面积：7574.57 m²

层数：地上5层

结构：办公楼：钢筋混凝土结构 部分为钢架钢筋混凝土结构（抗震）

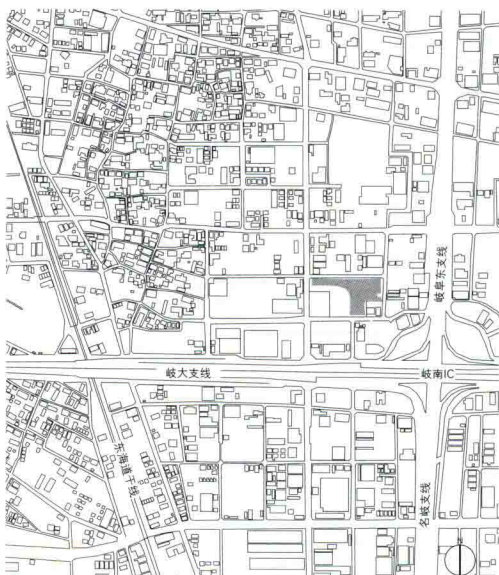
公民馆：钢筋混凝土结构 部分为钢架结构（抗震）

保健咨询中心：钢筋混凝土结构

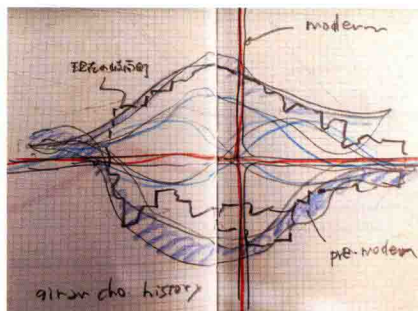
工期：2013年9月~2015年7月

摄影：日本新建筑社摄影部（特别标注除外）

（项目说明详见第142页）



区域图 比例尺 1:15 000



图片提供：川原田康子+比嘉武彦/kw+hg Architects

从与街道的表层与深层联系来打造建筑（设计竞标时的设计构想）

干线道路如巨大的坐标轴将街道分隔。该街区人们联系较少、缺乏交流。但同时，因为原木曾川流域的不断变化，这片土地同时拥有美浓（日本旧国名）、尾张（日本旧国名）的文化。本次建筑设计旨在凸显该地区看似单调的风土人情之下蕴藏着的各种错综复杂的力量。

（川原田康子+比嘉武彦/kw+hg Architects）



礼堂和中层区行政办公楼。屋檐厚度为250 mm，檐端厚度为100 mm

中层区行政办公楼和底层区游廊。檐端较低，有利于庇护室外空间。中层区行政办公楼为抗震结构，与底层区相比，结构不同，物理属性各异



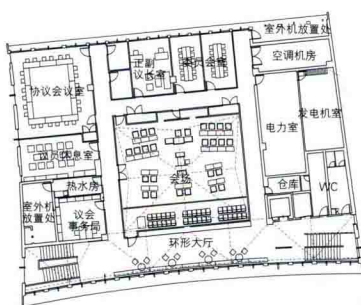
东侧游廊和中层区行政办公楼正面的百叶窗式外观设计，功能与遮阳窗、遮挡物相似。百叶窗设计与中层办公区的立体流线式屋顶相连，令人联想到木曾川流经之地岐南町的历史文脉。



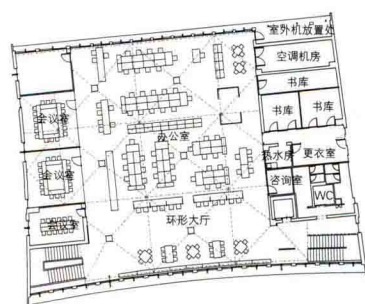
1层平面图 比例尺 1:800



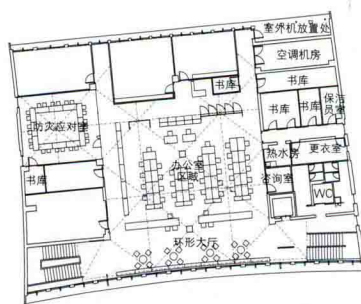
4层平面图



5层平面图



2层平面图 比例尺 1:800



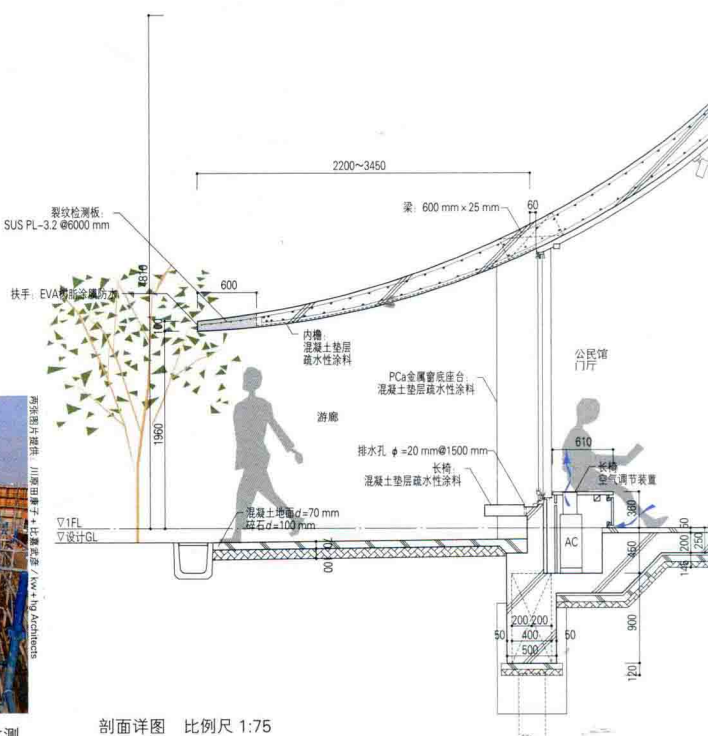
3层平面图



屋檐梁的配筋 (钢筋布置)



钢筋混凝土结构的屋檐的施工景象。山墙面设有裂纹检测板, 确定需维护位置



剖面详图 比例尺 1:75